

EN ASSEMBLY AND USE

SYMPHONY PUMP KIT

- Carefully push the white membrane onto the yellow valve head until it engages and is laying flat.
- Push yellow valve head onto inner ring of connector bottom.
- Screw connector onto the bottle/container.
- Insert the tubing into the corresponding opening in the connector.
- Place the protective membrane onto a flat surface and carefully push the membrane cap down until it engages.
- Insert the tubing adapter into the opening in the membrane cap.
- Open the lid of the breast pump. Press the oval button on the top of the Symphony® and lift the handle.
- Position the membrane cap firmly on the breast pump membrane to form a seal. Center the tubing connector in the recess in the pump housing.
- Make sure that the membrane cap engages and lies flush to the surface.
- Center the tubing connector in the recess in the pump housing.
- Make sure that the membrane cap engages and lies flush to the surface.
- Close the lid.
- Center breast shields over your nipples and start pumping. (Caution: pushing shields too firmly onto breasts may affect milk flow.)

Note: If single pumping, only seat one membrane cap.

Refer to Symphony® breast pump Instructions for Use for pump operation information.

HARMONY KIT

- Carefully push the white membrane onto the yellow valve head until it engages and is laying flat.
- Push yellow valve head onto inner ring of connector bottom.
- Screw connector onto the bottle/container.
- If the handle components have been disassembled, place the oval shaped base of the stem into the diaphragm.
- Make sure the oval shape is lined up correctly in the diaphragm.
- Place silicone diaphragm/stem into pump handle and press down firmly around entire edge to ensure proper seal. The lines on the diaphragm should line up with the yellow dots on the handle.
- Insert stem of handle assembly into opening on top of pump body and push until you feel it snap in.
- Insert breast shield into top opening on pump body.
- Center breast shield over nipple. Caution: pushing shield too firmly into breast may actually reduce milk flow.
- The adjustable handle can be positioned for your maximum pumping comfort. The level of vacuum is controlled by the compression and the speed of the handle stroke. You decide the pumping rhythm that is best for you.
- Start pumping in the stimulation mode by pressing down on the milk drops symbol on top of the pump handle. Press and release quickly until you see milk flow begin. This mode mimics baby's initial rapid sucking and is designed to stimulate milk flow/let-down.
- Once let-down has begun, switch to the expression mode by pressing the bottom of the pump handle. This will give you a longer stroke that mimics baby's deeper, more relaxed sucking and is designed to maximize milk flow.

WASH BEFORE FIRST USE & AFTER EACH USE*

KIT PART CLEANING

Breast shield assemblies came assembled. Separate all parts that will come into contact with the breast and breast milk before cleaning.

- Separate parts for washing.
- Rinse all separated parts that came in contact with breast and breast milk in cool water in order to remove breast milk residue.

Wash in a Dedicated Wash Basin

- Once rinsed, parts that have touched the breast or breast milk should be placed in a clean wash basin, dedicated to only cleaning these items. Do not place parts directly in the sink.
- Soak all separated parts in warm, soapy water for 5 minutes.
- Wash each part with a clean dishcloth or soft brush.
- Rinse all separated parts with clear water.
- Place parts on a clean surface and/or towel.
- Allow all parts to air dry.
- Store dry parts in a clean, cool place when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

Alternative, wash in dishwasher

- Wash all separated parts on top rack of dishwasher.
- Allow all breast pump parts to air dry in a clean area.
- Store dry parts in a clean, cool place when not in use.

Note: If the individual components of the pump kit are cleaned in a dishwasher, parts may be discolored by food pigments. This will not impact part function.

Note: Store the pump kit in a clean bag/container until next use.

Note: Only wash tubing if milk is present or tubing is soiled. You may also wash your kit parts by following the instructions on the Quick Clean™ BreastMilk Removal Soap bottle (sold separately).

HARMONY® HANDLE ASSEMBLY CLEANING

Care for your Harmony handle assembly after every few manual pumping sessions or when soiled.

- Wash the Harmony handle assembly, which includes the Harmony handle, diaphragm stem, and o-ring with warm soapy water.
- Pay special attention to the o-ring during assembly and cleaning to avoid losing or damaging.
- Do not use Quick Clean™ Micro-Steam™ bag to sanitize the Harmony handle assembly.

SANITIZE BEFORE FIRST USE AND ONCE PER DAY*

Medela pump kit parts can be sanitized by boiling or using the Medela Quick Clean™ Micro-Steam™ bag (sold separately).

- Separate all parts that come in contact with breast milk.
- Wash hands thoroughly.
- Fill a pot with enough water to cover all parts.
- Bring water to a boil.
- Place parts in boiling water for 10 minutes.
- Allow water to cool and gently remove parts from water with tongs.
- Place parts on a clean surface and/or towel.
- Allow all parts to air dry.
- Store dry parts in a clean, cool place when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

Note: Store the pump kit in a clean bag/container until next use.

Note: If you notice a white residue on your parts after boiling, you may have a high mineral content in your water. Remove residue by wiping parts with a clean washcloth and air dry. We recommended that you boil parts with distilled water to prevent substantial mineral build-up over time which may compromise your parts.

If sanitizing your pump kit parts with the Quick Clean Micro-Steam bag, separate all parts that come in contact with your breast or breast milk and follow the instructions on the Quick Clean Micro-Steam bag.

Not for use with the Harmony handle assembly.

TUBING CARE

Inspect tubing after each pumping session.

Tubing should be washed if milk is present or tubing is soiled.

- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing. Replacement parts can be purchased at www.ShopMedela.com.

- Remove tubing from breast shield.
- Rinse tubing in cool water to remove breast milk.
- Once rinsed, place in a clean wash basin, dedicated to only cleaning breastpump parts. Do not place parts directly in the sink.
- Soak tubing in warm soapy water for 5 minutes.
- Rinse tubing with clear water.
- Hang to air dry.
- Or shake out any drops of water from the tubing and let the Symphony breast pump run with tubing attached for 1-2 minutes or until dry.

Note: If there is condensation in the tubing: Shake water droplets out of the tubing and hang it up to dry or let the Symphony breast pump run with tubing attached for 1–2 minutes or until dry.

WARNING:

- Close supervision is necessary when this product is used near children.
- Use the product only for its intended use as described in this manual.
- Never drop or insert any object into any opening or tubing.
- Use Medela original accessories only.
- Breast pump kits are a personal care item intended for use by a single user only and should not be shared between users.
- Inspect the breast pump kit components prior to each use.
 - Do not use the components if they are damaged.
 - Do not use the components if dirt, mold or other contamination is visible.
- Inspect all appropriate pump components before each use.
- Clean and sanitize all parts that come in contact with your breast

and breast milk prior to first use. Sterile kits are ready to use and do not require washing prior to first use.

- Do not modify any breast pump kit components
- Wash all parts that come in contact with your breast and breast milk after every use.
- If problems or pain occur, consult your lactation consultant or physician.

CAUTION:

- Wash hands thoroughly with soap and water before touching breast pump, kit and breasts. Avoid touching the inside of containers or lids.
- Pump only with the breast pump in an upright position.
- Separate and wash all parts that come in contact with breast and breast milk immediately after use to avoid dry up of breast milk residue and prevent growth of bacteria.
- Do NOT shorten tubing between breast shield and pump.
- Do NOT use abrasive cleaners/detergents when cleaning breast pump or breast pump parts.
- Do not attempt to remove the breast shield from your breast while pumping. Turn the breast pump off and break the seal between your breast and breast shield with your finger, then remove breast shield from your breast.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- Do not store wet or damp parts as mold may develop.
- Inspect the tubing for condensation or milk after each use. Wash or replace the tubing immediately after use, if milk is observed in the tubing.
- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing.
- Do not use the breast pump kit with a non-compatible breast pump.
- Do not use the breast pump kit for any other purpose than expressing breast milk.
- Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning.
- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, using a breast pump should not cause pain.

NOTE

- *Sterile kits are ready to use and do not require washing or sanitizing prior to first use.
- Wash breast pump kit parts after each use.
- Take care not to damage parts of the pump kit during cleaning.
- It is not necessary to wash Harmony® handle assembly, tubing, membrane cap or protective membrane prior to first use.
- It is not necessary to wash tubing, membrane cap or protective membrane prior to first use.
- Only wash tubing if milk is present or tubing is soiled.
- Store the pump kit in a clean bag/container until next use.
- Sanitize breast pump kit parts once daily.

ES ARMADO Y USO

KIT DEL EXTRACTOR SYMPHONY

- Con cuidado, empuje la membrana blanca sobre el cabezal de la válvula amarilla hasta que se acople y quede bien extendida sobre la válvula.
- Empuje el cabezal de la válvula amarilla sobre el anillo interior de la parte inferior del conector.
- Enrosque el conector en el frasco o recipiente.
- Inserte el tubo en la abertura correspondiente del conector.
- Coloque la membrana protectora sobre una superficie plana y oprima la tapa de la membrana con cuidado hacia abajo hasta que se acople.
- Inserte el adaptador del tubo en la abertura de la tapa de la membrana.
- Abra la tapa del extractor de leche. Presione el botón ovalado en la parte superior del extractor Symphony® y levante la manija.
- Ajuste bien la tapa de la membrana en la membrana del extractor de leche para formar un sello. Centre el conector del tubo en la cavidad de la carcasa del extractor de leche. Compruebe que la tapa de la membrana enganche y quede a ras de la superficie.
- Centre el conector del tubo en la cavidad de la carcasa del extractor de leche. Compruebe que la tapa de la membrana enganche y quede a ras de la superficie.
- Cierre la tapa.
- Centre los embudos sobre los pezones y comience la extracción. (Precaución: Presionar demasiado los embudos contra el pecho puede afectar el flujo de leche).

- Separe todas las piezas que están en contacto con la leche materna.
- Lávese bien las manos.
- Llene una olla con suficiente agua para cubrir todas las piezas.
- Hierva el agua.
- Coloque las piezas en el agua hirviendo durante 10 minutos.
- Deje enfriar el agua y utilice una pinza para retirar las piezas con cuidado.

Nota: Si realiza una extracción simple, coloque únicamente una tapa de membrana.

Consulte las Instrucciones de uso del extractor de leche Symphony® para saber cómo funciona.

KIT HARMONY

- Con cuidado, empuje la membrana blanca sobre el cabezal de la válvula amarilla hasta que se acople y quede bien extendida sobre la válvula.
- Empuje el cabezal de la válvula amarilla sobre el anillo interior de la parte inferior del conector.
- Enrosque el conector en el frasco o recipiente.
- Si los componentes del mango están desarmados, coloque la base ovalada del pie en el diafragma.
- Asegúrese de que la forma ovalada esté alineada correctamente en el diafragma.
- Coloque el pie/diafragma de silicona en el mango del extractor y presione firmemente alrededor de todo el borde para asegurarse de que quede bien sellado. Las líneas del diafragma deben coincidir con los puntos amarillos del mango.
- Inserte el pie del mango en la abertura de la parte superior del cuerpo del extractor y empuje hasta sentir que trabaja.
- Inserte el embudo en la abertura superior del cuerpo del extractor.
- Centre el embudo sobre el pezón. Precaución: Si empuja el embudo con demasiada fuerza sobre el pecho, podría reducirse el flujo de leche.
- La posición del mango ajustable se puede modificar para mayor comodidad durante la extracción. El nivel de vacío se controla a través de la compresión y la velocidad del movimiento del mango. El ritmo de extracción será el que usted considere más adecuado.
- Comience la extracción de leche en el modo de estimulación presionando el símbolo con las gotas de leche en la parte superior del mango del extractor. Presione y suelte rápidamente hasta observar que la leche comienza a salir. Este modo imita la succión rápida e inicial del bebé y ha sido diseñado para estimular el flujo/la bajada de leche.
- Una vez que la leche ha comenzado a bajar, cambie el modo de extracción presionando la parte inferior del mango del extractor. Este modo está diseñado para maximizar el flujo de leche, ya que produce un movimiento más largo para imitar la succión más profunda y más relajada del bebé.

LAVE EL PRODUCTO ANTES DEL PRIMER USO Y DESPUÉS DE CADA USO*

LIMPIEZA DE LAS PIEZAS DEL KIT

Los conjuntos de los embudos se entregan armados. Separe todas las piezas que tendrán contacto con el pecho y la leche materna antes de limpiarlas.

- Separe las piezas para el lavado.
- Enjuague en agua fría todas las piezas separadas que estuvieron en contacto con el pecho y con la leche materna para eliminar los residuos de leche.

Lavado en un recipiente exclusivo para esta limpieza

- Después de enjuagarlos, las piezas que han estado en contacto con el pecho o la leche materna deben colocarse en un recipiente limpio, dedicado exclusivamente a la limpieza de estos artículos. No coloque las piezas directamente en el fregadero.
- Sumerja todas las piezas separadas en agua tibia con jabón durante 5 minutos.
- Lave cada pieza con un paño limpio o con un cepillo suave.
- Enjuague todas las piezas separadas con agua limpia.
- Coloque las piezas sobre una superficie o toalla limpia.
- Deje secar todas las piezas al aire.
- Almacene las piezas secas en un lugar limpio y fresco cuando no las use. NO guarde las piezas mojadas o húmedas.

Lavado en lavaplatos (segunda opción)

- Lave todas las piezas separadas en la rejilla superior del lavaplatos.
- Deje secar todas las piezas del extractor de leche al aire en un lugar limpio.
- Almacene las piezas secas en un lugar limpio y fresco cuando no las use.

Nota: Si se lavan en lavaplatos, los componentes individuales del kit del extractor podrían cambiar de color debido a los pigmentos de los alimentos. Esto no afectará el funcionamiento de las piezas.

Nota: Guarde el kit del extractor en un bolso o recipiente limpio hasta el siguiente uso.

Nota: Love el tubo únicamente si tiene leche o suciedad. También puede lavar las piezas del kit siguiendo las instrucciones que figuran en el envase del jabón removedor de leche materna Quick Clean™ (se vende por separado).

LIMPIEZA DEL CONJUNTO DEL MANGO HARMONY®

Limpie el conjunto del mango Harmony después de algunas sesiones de extracción manual o cuando esté sucio.

- Lave con agua tibia y jabón el conjunto del mango Harmony, que incluye el mango, el pie del diafragma y la base oval.
- Preste especial atención a la base oval durante el armado y la limpieza para evitar que se pierda o dañe.
- No use la bolsa Quick Clean™ Micro-Steam™ para desinfectar el conjunto del mango Harmony.

DESINFECCIÓN ANTES DEL PRIMER USO Y UNA VEZ AL DÍA*

Para desinfectar las piezas del kit del extractor Medela, hiérvalas o utilice la bolsa Medela Quick Clean™ Micro-Steam™ (se vende por separado).

- Separe todas las piezas que están en contacto con la leche materna.
- Lávese bien las manos.
- Llene una olla con suficiente agua para cubrir todas las piezas.
- Hierva el agua.
- Coloque las piezas en el agua hirviendo durante 10 minutos.
- Deje enfriar el agua y utilice una pinza para retirar las piezas con cuidado.

- Coloque las piezas sobre una superficie o toalla limpia.
- Deje secar todas las piezas al aire.
- Almacene las piezas secas en un lugar limpio y fresco cuando no las use. NO guarde las piezas mojadas o húmedas.

Nota: Guarde el kit del extractor en un bolso o recipiente limpio hasta el siguiente uso.

Nota: Si nota un residuo blanco en las piezas después de hervirlas, puede ser indicio de un alto contenido de minerales en el agua.

Elimine los residuos limpiando las piezas con un paño limpio y déjelas secar al aire. Se recomienda hervir las piezas con agua destilada para evitar que, con el paso del tiempo, se acumulen minerales que podrían afectar las piezas.

Si desinfecta las piezas del kit del extractor en la bolsa Quick Clean Micro-Steam, separe todas las piezas que estuvieron en contacto con el pecho o la leche materna y siga las instrucciones de la bolsa Quick Clean Micro-Steam.

No se debe utilizar con el conjunto del mango Harmony.

CUIDADO DEL TUBO

Inspeccione el tubo después de cada sesión de extracción.

El tubo debe lavarse si tiene suciedad o leche.

- Si aparecen hongos en el tubo, deje de usarlo y reemplácelo. Las piezas de repuesto pueden comprarse en www.ShopMedela.com.
- Separe el tubo del embudo.
- Enjuague el tubo con agua fría para eliminar la leche materna.
- Después de enjuagarlo, colóquelo en un recipiente limpio que solo se utilice para limpiar las piezas del extractor de leche. No coloque las piezas directamente en el fregadero.
- Sumerja el tubo en agua tibia con jabón durante 5 minutos.
- Enjuáguelo con agua limpia.
- Cuélguelo para que se seque al aire.
- O elimine las gotas de agua del tubo sacudiéndolo y dejando que la bomba de extracción Symphony funcione con el tubo conectado durante 1 o 2 minutos o hasta que esté seco.

Nota: Si el tubo tiene condensación, sacúdalo para expulsar las gotas de agua y cuélguelo para secarlo al aire o deje el extractor de leche Symphony funcionando con el tubo conectado durante 1 o 2 minutos hasta que se seque.

ADVERTENCIA:

- Es necesario una supervisión atenta cuando este producto se use cerca de niños.
- Emplee el producto solo para su uso previsto y según lo descrito en este manual.
- Nunca deje caer esta unidad ni introduzca objetos en las aberturas o los tubos.
- Utilice únicamente accesorios originales Medela.
- Los kits de extractores de leche son artículos de cuidado personal diseñados para una sola usuario, que no deberían compartirse con otras personas.
- Inspeccione los componentes del kit del extractor de leche antes de cada uso.
 - No utilice los componentes si están dañados.
 - No utilice los componentes si tienen suciedad, moho o cualquier otro tipo de contaminación visible.
- Antes de cada uso, inspeccione todos los componentes del extractor que va a utilizar.

- Limpie y desinfecte todas las piezas que estén en contacto con el pecho y la leche materna antes de utilizarlas por primera vez. Los kits estériles están listos para usar; no es necesario lavarlos antes del primer uso.
- No modifique ningún componente del kit del extractor de leche.
- Lave todas las piezas que estén en contacto con el pecho y la leche materna después de cada uso.
- Si hay algún problema o siente dolor, comuníquese con su consultor de lactancia o con su médico.

PRECAUCIÓN:

- Lávese bien las manos con agua y jabón antes de tocar el extractor de leche, el kit o el pecho. Evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.
- Extraiga leche únicamente con el extractor de leche en posición vertical.
- Separe y lave todas las piezas que estén en contacto con el pecho y la leche materna inmediatamente después de cada uso para evitar que se acumulen los residuos de leche materna y prevenir el desarrollo de bacterias.
- NO acorte el tubo entre el embudo y el extractor.
- NO utilice limpiadores o detergentes abrasivos al limpiar el extractor de leche o sus piezas.
- No intente retirar el embudo del pecho mientras esté extrayendo leche. Apague el extractor de leche, use el dedo para romper el sello formado entre el pecho y el embudo, y luego separe el embudo del pecho.
- Si la extracción le produce molestias o dolor, apague la unidad, use el dedo para romper el sello formado entre el pecho y el embudo, y separe el embudo del pecho.
- No almacene las piezas mojadas o húmedas, ya que se pueden producir hongos.
- Inspeccione el tubo en busca de condensación o leche después de cada uso. Si observa leche en el tubo, lávelo o reemplácelo inmediatamente después de usarlo.

- Si aparecen hongos en el tubo, deje de utilizarlo y reemplácelo.
- No utilice el kit del extractor de leche con un extractor no compatible.
- No utilice el kit del extractor de leche para ningún otro propósito que no sea el de extraer leche materna.
- Utilice únicamente agua potable o envasada para limpiar el producto.
- Aunque es posible que sienta alguna molestia al usar un extractor de leche por primera vez, su uso no debe causar dolor.

NOTA

- * Los kits estériles están listos para usar; no es necesario lavarlos ni desinfectarlos antes del primer uso.
- Lave las piezas del kit del extractor de leche después de cada uso.
- Tenga cuidado de no dañar las piezas del kit del extractor durante la limpieza.
- No es necesario lavar el conjunto del mango, el tubo, la tapa de la membrana ni la membrana protectora Harmony® antes del primer uso.
- No es necesario lavar el tubo, la tapa de la membrana o la membrana protectora antes del primer uso.
- Lave el tubo únicamente si tiene leche o suciedad.
- Guarde el kit del extractor en un bolso o recipiente limpio hasta el siguiente uso.
- Desinfecte las piezas del kit del extractor de leche una vez al día.

FR ASSEMBLAGE ET UTILISATION

ENSEMBLE-ACCESSOIRES POUR TIRE-LAIT SYMPHONY

- Enfoncez soigneusement la membrane blanche dans la tôte de la valve jaune jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et soit bien à plat.
- Enfoncez la tête de la valve jaune correctement sur l'anneau interne de la partie inférieure du connecteur.
- Vissez le connecteur sur la bouteille ou le contenant.
- Insérez la tubulure dans l'ouverture correspondante du connecteur.
- Placez la membrane de protection sur une surface plane et enfoncez délicatement le capuchon de la membrane jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Insérez l'adaptateur de tubulure dans l'ouverture correspondante du capuchon de membrane.
- Ouvrez le couvercle du tire-lait. Enfoncez le bouton ovale situé sur le dessus de l'appareil Symphony® et soulevez la poignée.
- Placez le capuchon de la membrane fermement sur la membrane du tire-lait afin de créer un joint étanche. Centrez le connecteur de la tubulure dans le renforcement du boîtier du tire-lait. Assurez-vous que le capuchon de la membrane s'enclenche et qu'il repose au ras de la surface.
- Fermez le couvercle.
- Centrez les téterelles sur vos mamelons et commencez l'expression. (Mise en garde : une pression trop ferme des téterelles contre les seins peut nuire à l'écoulement du lait).

Remarque : Pour une expression simple, n'insérer qu'un seul capuchon de membrane.

Reportez-vous au mode d'emploi du tire-lait Symphony® pour prendre connaissance des renseignements relatifs au fonctionnement de l'appareil.

ENSEMBLE-ACCESSOIRES HARMONY

- Enfoncez soigneusement la membrane blanche dans la tête de la valve jaune jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et soit bien à plat.
- Enfoncez la tête de la valve jaune correctement sur l'anneau interne de la partie inférieure du connecteur.
- Vissez le connecteur sur la bouteille ou le récipient.
- Si les composants de la poignée ont été démontés, placez la base ovale de la tige dans le diafragma.
- Placez le diafragma/la tige en silicone dans la poignée du tire-lait et appuyez fermement sur tous les bords pour assurer une bonne étanchéité. Les lignes du diafragma doivent être alignées avec des points jaunes de la poignée.
- Insérez la tige de l'ensemble de poignée dans l'ouverture sur le dessus du corps du tire-lait et enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Insérez la téterelle dans l'ouverture supérieure du corps du tire-lait.
- Centrez la téterelle sur le mamelon. Mise en garde : une pression trop ferme des téterelles contre les seins peut nuire à l'écoulement du lait.
- La poignée réglable peut être positionnée pour un confort d'expression maximal. Le niveau de succion est contrôlé par la compression et la vitesse d'activation de la poignée. Vous choisissez le rythme d'expression qui vous convient.
- Commencez l'expression en mode stimulation en appuyant sur le symbole de gouttes de lait se trouvant sur le dessus de la poignée du tire-lait. Appuyez et relâchez rapidement jusqu'à ce que le lait commence à s'écouler. Ce mode imite la tétée rapide initiale du nourrisson et est conçu pour stimuler le débit/l'écoulement du lait.
- Une fois l'écoulement commencé, posez au mode expression en appuyant sur le bas de la poignée du tire-lait. Cela vous permettra d'avoir une course plus longue qui imite la tétée plus détendue et plus profonde du nourrisson; ce mode est conçu pour maximiser le débit de lait.

NETTOYAGE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION ET APRÈS CHAQUE UTILISATION*

NETTOYAGE DES PIÈCES DE L'ENSEMBLE-ACCESSOIRES

Les téterelles sont déjà assemblées. Avant le nettoyage, démontez toutes les pièces qui entreront en contact avec le sein et le lait maternel.

- Démontez toutes les pièces pour le nettoyage.
- Rincez à l'eau froide toutes les pièces démontées qui sont entrées en contact avec le sein et le lait maternel afin d'éliminer les résidus de lait maternel.

Nettoyez dans un récipient réservé à cet usage

- Après le rinçage, les pièces qui sont entrées en contact avec le sein ou le lait maternel doivent être placées dans un récipient pour lavage propre, réservé uniquement au nettoyage de ces articles. Ne placez pas les pièces directement dans l'évier.
- Laissez tremper toutes les pièces démontées dans de l'eau chaude savonneuse pendant cinq minutes.
- Nettoyez chaque pièce avec un chiffon propre ou une brosse souple.
- Rincez toutes les pièces démontées avec de l'eau propre.
- Déposez les pièces sur une surface ou une serviette propre.
- Laissez toutes les pièces sécher à l'air.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsque vous ne les utilisez pas. Ne rangez PAS de pièces mouillées ou humides.

Autre solution, lavez au lave-vaisselle

- Lavez toutes les pièces démontées en les plaçant sur le plateau supérieur du lave-vaisselle.
- Laissez toutes les pièces du tire-lait sécher à l'air dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsque vous ne les utilisez pas.

Remarque : Si les composants individuels de l'ensemble-accessoires du tire-lait sont lavés au lave-vaisselle, il est possible que certaines pièces soient décolorées par des pigments alimentaires. La décoloration ne nuira pas au fonctionnement de la pièce.

Remarque : Rangez l'ensemble-accessoires pour tire-lait dans un sac/contenant propre jusqu'à la prochaine utilisation.

Remarque : Nettoyez la tubulure uniquement si elle contient du lait ou si elle est sale.

Il est également possible de nettoyer les pièces de l'ensemble-accessoires en suivant les directives figurant sur la bouteille de savon d'élimination du lait maternel Quick Clean™ (vendue séparément).

NETTOYAGE DE L'ENSEMBLE DE POIGNÉE HARMONY®

Nettoyez votre ensemble de poignée Harmony toutes les quelques séances d'expression ou lorsqu'il est sale.

- Nettoyez l'ensemble de poignée Harmony, qui comprend la poignée Harmony, le diafragma, la tige et le joint torique, avec de l'eau chaude savonneuse.
- Portez une attention particulière au joint torique lors de l'assemblage et du nettoyage afin d'éviter de le perdre ou de l'endommager.
- N'utilisez pas le sac Quick Clean™ Micro-Steam™ pour désinfecter l'ensemble de poignée Harmony.

DÉSINFECTION AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION ET UNE FOIS PAR JOUR*

Les pièces de l'ensemble-accessoires pour tire-lait de Medela peuvent être désinfectées par ébullition ou en utilisant le sac Quick Clean™ Micro-Steam™ de Medela (vendu séparément).

- Séparez toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel.
- Lavez-vous soigneusement les mains.
- Remplissez une casserole avec suffisamment d'eau pour recouvrir toutes les pièces.
- Amenez l'eau à ébullition.
- Mettez les pièces dans l'eau bouillante et laissez-les tremper pendant dix minutes.
- Laissez l'eau refroidir et sortez délicatement les pièces avec des pinces.
- Déposez les pièces sur une surface ou une serviette propre.
- Laissez toutes les pièces sécher à l'air.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsque vous ne les utilisez pas. Ne rangez PAS de pièces mouillées ou humides.

Remarque : Rangez l'ensemble-accessoires pour tire-lait dans un sac/contenant propre jusqu'à la prochaine utilisation.

Remarque : Si vous remarquez des résidus blancs sur les pièces après les avoir fait bouillir, il est possible que la concentration en minéraux de votre eau soit élevée. Éliminez les résidus en essuyant les pièces avec une débarbouillette propre et laissez-les sécher à l'air. Nous vous recommandons de faire bouillir les pièces dans de l'eau distillée pour empêcher l'accumulation importante de minéraux au fil du temps, ce qui pourrait endommager les pièces.

Si vous désinfectez les pièces de l'ensemble-accessoires pour tire-lait en utilisant le sac Quick Clean Micro-Steam, démontez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein ou le lait maternel et suivez les directives se trouvant sur le sac Quick Clean Micro-Steam.

N'utilisez pas le sac Quick Clean Micro-Steam avec l'ensemble de poignée Harmony.

ENTRETIEN DE LA TUBULURE

Inspectez la tubulure après chaque séance d'expression.

La tubulure doit être nettoyée si elle contient des résidus de lait ou si elle est sale.

- Si la tubulure devient moisie, cessez de l'utiliser et remplacez-la. Les pièces de rechange peuvent être achetées sur www.ShopMedela.com.
- Retirez la tubulure de la téterelle.
- Rincez la tubulure à l'eau froide afin d'éliminer les résidus de lait maternel.
- Après le rinçage, placez-la dans un récipient propre pour lavage, réservé uniquement au nettoyage des pièces du tire-lait. Ne placez pas les pièces directement dans l'évier.
- Laissez tremper la tubulure dans l'eau chaude savonneuse pendant cinq minutes.
- Rincez la tubulure avec de l'eau propre.
- Suspendez la tubulure pour la faire sécher à l'air.
- Vous pouvez également secouer la tubulure pour éliminer toutes les gouttes d'eau et faire fonctionner le tire-lait Symphony, auquel vous aurez fixé la tubulure, pendant une à deux minutes, jusqu'à ce que la tubulure soit sèche.

Remarque : Si de la condensation est présente dans la tubulure, secouez-la pour en faire sortir les gouttes d'eau et suspendez-la pour la laisser sécher, ou faites fonctionner le tire-lait Symphony, auquel vous aurez fixé la tubulure, pendant une à deux minutes ou jusqu'à ce qu'elle soit sèche.

AVERTISSEMENT :

- Tenez une surveillance étroite lorsque vous utilisez ce produit près d'enfants.
- Utilisez uniquement cet appareil conformément à son utilisation prévue selon ce manuel.
- Ne laissez jamais tomber et n'insérez jamais d'objets dans une des ouvertures ou dans la tubulure.
-

EN INTENDED USE
The Symphony® & Harmony® Breast Pump Kit is intended to use with Symphony & Harmony Breast pump by lactating women to express and collect milk from their breast.

PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.
Use Symphony® & Harmony® breast pump kit Instructions in association with Symphony & Harmony breast pump Instructions for Use

IMPORTANT

- Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Bottles and component parts may become damaged if mishandled, dropped, over-tightened, or knocked over.
- Take appropriate care in handling bottles and components.
- Do not use the breast milk if bottles or components become damaged.

EN SYMBOL GLOSSARY	
	Manufacturer (ISO 15223-1, Clause 5.1.1)
	Date of Manufacture (ISO 15223-1, Clause 5.1.3)
	Use-by-date (ISO 15223-1, Clause 5.1.4)
	Batch code (ISO 15223-1, Clause 5.1.5)
	Catalogue number (ISO 15223-1, Clause 5.1.6)
	Sterilized using ethylene oxide (ISO 15223-1, Clause 5.2.3)
	Do not use if package is damaged and consult Instructions for Use (ISO 15223-1, Clause 5.2.8)
	Single sterile barrier system (ISO 15223-1, Clause 5.2.11)
	Do not re-use (ISO 15223-1, Clause 5.4.2)
	Consult Instructions for Use (ISO 15223-1, Clause 5.4.3)
	Caution (ISO 15223-1, Clause 5.4.4)
	General Warning Sign

See Medela website or contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316 for Breast Shield Sizing, Breast milk storage guidance, Supplemental information and Warranty

WARRANTY
Limited 90-day warranty. For complete warranty information visit the product page at Medela.us or Medela.ca.

ES USO PREVISTO
El kit de extractores de leche Symphony® y Harmony® debe utilizarse con el extractor de leche Symphony y Harmony para la extracción y recolección de leche materna durante la lactancia.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.
Utilice las Instrucciones del kit de extractores de leche Symphony® y Harmony® junto con las Instrucciones de uso del extractor de leche Symphony y Harmony

IMPORTANTE

- Los frascos y componentes de plástico se tornan frágiles cuando se congelan y pueden romperse al caer.
- Los frascos y componentes pueden dañarse si se manipulan incorrectamente, se caen, se enroscan demasiado fuerte o se vuelcan.
- Tengo cuidado al manipular los frascos o componentes.
- No utilice la leche materna si los frascos o componentes están dañados.

ES GLOSARIO DE SÍMBOLOS	
	Fabricante (ISO 15223-1, cláusula 5.1.1)
	Fecha de fabricación (ISO 15223-1, cláusula 5.1.3)
	Fecha de caducidad (ISO 15223-1, cláusula 5.1.4)
	Código de lote (ISO 15223-1, cláusula 5.1.5)
	Número de catálogo (ISO 15223-1, cláusula 5.1.6)
	Esterilizado con óxido de etileno (ISO 15223-1, cláusula 5.2.3)
	No utilizar si el envase está dañado y consultar las Instrucciones de uso (ISO 15223-1, cláusula 5.2.8)
	Sistema de barrera estéril única (ISO 15223-1, cláusula 5.2.11)
	No reutilizar (ISO 15223-1, cláusula 5.4.2)
	Consultar las Instrucciones de uso (ISO 15223-1, cláusula 5.4.3)
	Precaución (ISO 15223-1, cláusula 5.4.4)
	Señal de advertencia general

Consulte el sitio web de Medela o póngase en contacto con el Servicio al cliente de Medela al +1-800-435-8316 para determinar el tamaño del embudo, saber cómo debe conservarse la leche materna, obtener información complementaria y conocer los detalles de la garantía.

GARANTÍA
Garantía limitada de 90 días. Para obtener información completa sobre la garantía, visite la página del producto en Medela.us o Medela.ca.

FR UTILISATION PRÉVUE
L'ensemble-accessoires Symphony® et Harmony® est un ensemble-accessoires à utiliser avec le tire-lait Symphony et Harmony par les femmes qui allaitent, afin d'exprimer et de recueillir le lait qui s'écoule de leurs seins.

VEUILLEZ CONSERVER CES DIRECTIVES.
Utilisez les directives de l'ensemble-accessoires pour tire-lait Symphony® et Harmony® en association avec le mode d'emploi du tire-lait Symphony et Harmony

IMPORTANT

- Les bouteilles en plastique et leurs accessoires peuvent s'endommager sous l'effet du gel et peuvent se casser suite à une chute.
- Les bouteilles et leurs accessoires risquent d'être endommagés si elles ne sont pas manipulées correctement (p. ex. chute, serrage excessif ou renversement).
- Faites preuve de prudence lors de la manipulation des bouteilles et des accessoires.
- N'utilisez pas le lait maternel s'il est contenu dans des bouteilles endommagées ou recueilli par des accessoires endommagés.

FR GLOSSAIRE DES SYMBOLES	
	Fabricant (ISO 15223-1, Article 5.1.1)
	Date de fabrication (ISO 15223-1, Article 5.1.3)
	Date limite d'utilisation (ISO 15223-1, Article 5.1.4)
	Code de lot (ISO 15223-1, Article 5.1.5)
	Référence (ISO 15223-1, Article 5.1.6)
	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène (ISO 15223-1, Article 5.2.3)
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi (ISO 15223-1, Article 5.2.8)
	Système de barrière stérile unique (ISO 15223-1, Article 5.2.11)
	Ne pas réutiliser (ISO 15223-1, Article 5.4.2)
	Consulter le mode d'emploi (ISO 15223-1, Article 5.4.3)
	Mise en garde (ISO 15223-1, Article 5.4.4)
	Signe d'avertissement d'ordre général

Consulter le site Web de Medela ou communiquer avec le service clientèle de Medela au +1-800-435-8316 pour des renseignements sur les tailles des téterelles, des conseils sur la conservation du lait maternel, des renseignements supplémentaires et la garantie

GARANTIE
Garantie limitée de 90 jours. Pour obtenir des renseignements complets sur la garantie, consulter la page produit sur le site Medela.us ou Medela.ca.

- EN PARTS**
1. Breast Shields
 2. Connectors/Pump body
 3. Yellow Valves
 4. White Membranes
 5. Breast milk bottle/collection containers (bottle size may vary based on breast pump kit)
 6. Harmony handle
 7. Lids (not shown)
 8. Tubing and membrane caps (not shown)

Kit components may vary from pictures in this instruction manual.

- ES PIEZAS**
1. Embudos
 2. Cuerpo de los conectores/extractor
 3. Válvulas amarillas
 4. Membranas blancas
 5. Frascos/recipientes de recolección de leche materna (el tamaño del frasco puede variar según el kit del extractor de leche)
 6. Mango Harmony
 7. Tapas (no se muestran)
 8. Tubos y tapas de membrana (no se muestran)

Los componentes del kit pueden ser distintos a los ilustrados en este instructivo.

- FR PIÈCES FOURNIES**
1. Téterelles
 2. Connecteurs/corps du tire-lait
 3. Valves jaunes
 4. Membranes blanches
 5. Bouteille/contenants de recueil du lait maternel (la taille de la bouteille peut varier en fonction de l'ensemble-accessoires pour tire-lait)
 6. Poignée Harmony
 7. Couvercles (pas d'illustration)
 8. Tubulures et capuchons des membranes (pas d'illustration)

Les composants de l'ensemble-accessoires peuvent varier par rapport aux illustrations présentes dans le mode d'emploi.



Scan QR code for helpful videos



Escanee el código QR para ver videos útiles
Scanner le code QR pour accéder à des vidéos utiles

<https://www.medela.us/symphony-breast-milk-initiation-support>



EN Instructions
Symphony® and Harmony® Breast Pump Kit
► For use with Symphony & Harmony breast pumps
► **Symphony: for double or single pumping**
► **Harmony: for single pumping**

ES Instrucciones
Kit de extractores de leche Symphony® y Harmony®
► Para usar con extractores de leche Symphony y Harmony
► **Symphony: para extracción doble o simple**
► **Harmony: para extracción simple**

FR Directives
Ensemble-accessoires pour tire-lait Symphony® et Harmony®
► À utiliser avec les tire-lait Symphony et Harmony
► **Symphony : pour une expression simple ou double**
► **Harmony : pour une expression simple manuelle**